

**Международный пакт о  
гражданских и политических  
правах**

Distr.: General  
7 August 2015  
Russian  
Original: English

**Комитет по правам человека****Сообщение № 2280/2013****Соображения, принятые Комитетом на его 114-й сессии  
(29 июня – 24 июля 2015 года)**

<i>Представлено:</i>	У. (представлен адвокатом Арашем Банакаром)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Канада
<i>Дата сообщения:</i>	29 июля 2013 года (первоначальное представление)
<i>Справочная документация:</i>	решение Специального докладчика в соответствии с правилом 97 Правил процедуры, препровожденное государству-участнику 30 июля 2013 года (в виде документа не издавалось)
<i>Дата принятия Соображений:</i>	22 июля 2015 года
<i>Тема сообщения:</i>	депортация в Шри-Ланку
<i>Процедурные вопросы:</i>	недостаточное обоснование утверждений; и несовместимость <i>ratione materiae</i> с Пактом
<i>Вопросы существа:</i>	право на жизнь; запрет пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения; право на свободу и личную неприкосновенность; и право быть свободным от произвольного задержания
<i>Статьи Пакта:</i>	статьи 6 (пункт 1), 7 и 9 (пункт 1)
<i>Статьи Факультативного протокола:</i>	статьи 2 и 3



## Приложение

### **Соображения Комитета по правам человека в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (114-я сессия)**

относительно

#### **Сообщения № 2280/2013\***

<i>Представлено:</i>	У. (представлен адвокатом Арашем Банакаром)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Канада
<i>Дата сообщения:</i>	29 июля 2013 года (первоначальное представление)

*Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,*

*на своем заседании 22 июля 2015 года,*

*завершив рассмотрение сообщения № 2280/2013 года, представленного Комитету по правам человека от имени У. в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах,*

*приняв во внимание всю письменную информацию, представленную ему авторами сообщения и государством-участником,*

*принимает следующие*

#### **Соображения согласно пункту 4 статьи 5 Факультативного протокола**

1.1 Автором сообщения является У., гражданин Шри-Ланки, родившийся 5 мая 1984 года. Он утверждает, что государство-участник нарушит его права согласно статье 6 (пункт 1), статье 7 и статье 9 (пункт 1) Пакта, если он будет депортирован в Шри-Ланку. Он представлен адвокатом Арашем Банакаром.

1.2 30 июля 2013 года в соответствии с правилом 92 правил процедуры Комитета Комитет, действуя через своего Специального докладчика по новым сообщениям и временным мерам, просил государство-участник воздержаться от депортации автора сообщения в Шри-Ланку, пока его дело рассматривается Комитетом. 31 июля 2013 года автор сообщил Комитету, что государство-участник отменило его высылку в Шри-Ланку согласно просьбе Комитета.

\* В рассмотрении настоящего сообщения приняли участие следующие члены Комитета: Ядх Бен Ашур, Лазари Бузид, Сара Кливленд, Ахмед Амин Фатхалла, Оливье де Фрувиль, Юдзи Ивасава, Ивана Елич, Дункан Лаки Мухумуза, Фотини Пазарцис, Мауро Полити, сэр Найджел Родли, Виктор Мануэль Родригес-Ресия, Фабиан Омар Сальвиоли, Дируджлал Ситусингх, Аня Зайберт-Фор, Юваль Шани, Константин Вардзелашвили и Марго Ватервал.

### Факты в изложении автора

2.1 Автор является этническим тамилом и исповедует индуистскую религию. Он жил со своей семьей в городе Джафна, расположенном в Северной провинции Шри-Ланки до 1995 года, когда они переехали в город Малави, расположенный в регионе Ванни, также в Северной провинции. Он работал трактористом и каменщиком. В августе 2006 года автор и его семья переехали в Ситхампарапурам, Вавунья, после многочисленных актов запугивания и угроз со стороны членов организации «Тигры освобождения Тамил-Илама» (ТОТИ), которые хотели завербовать его в свои ряды. Тем не менее автор утверждает, что на новом месте жительства он постоянно подвергался запугиваниям со стороны армии Шри-Ланки и Народной организации освобождения Тамил-Илама (НООТИ) во время их поисковых операций, а также что НООТИ принуждала его работать каменщиком бесплатно.

2.2 Автор утверждает, что 7 мая 2008 года он был арестован армией по дороге домой с работы. Он утверждает, что его доставили в военный лагерь Джозеф-Кэмп в Вавунье, где его продержали в течение 18 дней; что он подвергался пыткам во время допросов по подозрению в том, что он является членом ТОТИ; и что он был выпущен на свободу только после того, как его отец дал взятку военным. Поскольку автор отказался работать на НООТИ, 23 января 2009 года члены этой организации похитили его на два дня, в течение которых он подвергался жестокому обращению и получал угрозы. В июне 2009 года члены НООТИ связались с военными и ложно указали на него как на члена ТОТИ. После этого он был арестован военными и содержался под стражей четыре дня, в течение которых его допрашивали и били. Его отец смог добиться его освобождения, дав взятку влиятельному члену НООТИ.

2.3 Автор утверждает, что, поскольку он продолжал подвергаться запугиваниям со стороны членов НООТИ и его принуждали работать бесплатно, он подал на них в полицию устную жалобу. В качестве акта мести члены НООТИ смогли убедить военных арестовать его 1 декабря 2009 года. Его доставили в Джозеф-Кэмп, жестоко избили и продержали под стражей в течение недели. Его отец опять заплатил взятку, чтобы его выпустили. Когда автора выпускали на свободу, ему сказали уехать из этого района и отозвать свою жалобу. Кроме того, члены НООТИ пришли в дом его семьи и в дом его соседей, разыскивая его, и сказали его родственникам, что они его убьют.

2.4 Поскольку ранее он подал заявление о получении шри-ланкийского паспорта и получил его, 22 декабря 2009 года автор покинул Шри-Ланку на самолете, имея кубинскую визу. Он утверждает, что один контрабандист подкупил должностных лиц аэропорта, которые позволили автору пройти пограничный контроль без проверки. Он путешествовал через разные страны и 23 марта 2010 года въехал на территорию Соединенных Штатов Америки, где попросил убежища.

2.5 Автор решил поехать в Канаду, где живут его родственники, которые могли его финансово поддержать. 9 июня 2010 года он въехал в государство-участник и подал ходатайство о получении статуса беженца. 30 июля 2010 года он подал свой личный информационный бланк в Совет по делам иммиграции и беженцев (СДИБ). Автор утверждал, что у него есть обоснованные опасения преследований в Шри-Ланке вследствие его тамильского этнического происхождения и что в случае его возвращения туда существует риск применения к нему пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, а также что его жизнь окажется под угрозой. Он отметил, что он уже был произвольно арестован шри-ланкийской армией по подозрению в членстве в ТОТИ и подвергнут пыткам во время содержания под стражей. Он также стал объектом запугиваний, был на два дня лишен свободы и подвергался жестокому обращению со стороны членов НООТИ.

2.6 22 сентября 2011 года автор сообщил СДИБ, что по прибытии в государство-участник он узнал, что его семья переехала в Джафну, чтобы избежать запугиваний со стороны членов НООТИ, которые пытались похитить одного из его братьев и продолжают искать его самого. В Джафне его семья была допрошена военными по подозрению в членстве в ТОТИ, поскольку во время вооруженного конфликта они проживали в регионе Ванни. В ходе процедуры рассмотрения вопроса о получении статуса беженца он также представил документы, подтверждающие его личность, газетные статьи о тамилах, депортированных в Шри-Ланку, а также письмо от 18 августа 2011 года, написанное врачом клиники в Вавунье, в котором подтверждалось, что он дважды лечился в этой клинике – один раз 25 мая 2008 года, когда он получил травму головы, вызвавшую кровотечение, и второй раз 9 декабря 2009 года, когда он получил телесные повреждения и у него поднялась температура.

2.7 9 декабря 2011 года СДИБ отклонил ходатайство автора о получении статуса беженца. СДИБ заявил, что в отношении достоверности для целей проведения слушаний она принимает утверждения автора как правдивые, но указал, что вооруженный конфликт в Шри-Ланке закончился и что эти перемены носят долгосрочный характер. Он отметил, что в ходе слушаний автор заявил, что он никогда не был связан с ТОТИ; что он был задержан, а затем освобожден военными, из чего можно заключить, что его не сочли членом ТОТИ; что правительство выпустило на свободу тысячи членов ТОТИ; и что в данном контексте ему не угрожает преследование со стороны военных в связи с любой предполагаемой связью с ТОТИ. Касаясь НООТИ, СДИБ заключил, что автор может стать объектом вымогательств с ее стороны в Вавунье и что он может подвергнуться угрозе, если откажется работать каменщиком бесплатно; что НООТИ по сути превратилась в преступную организацию и не является реальной силой в Джафне, и ее влияние ослабевает; трудно поверить в то, что члены НООТИ в Джафне могут знать о действиях организации против автора в Вавунье<sup>1</sup>. Соответственно, СДИБ заключил, что автор будет огражден от угроз со стороны НООТИ в Джафне или Коломбо.

2.8 В своем решении СДИБ принял во внимание документы, представленные автором, и, в частности, указал на то, что в Руководящих принципах Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций (УВКБ) по оценке потребностей в международной защите лиц, ищущих убежище, из Шри-Ланки, выпущенных в 2010 году, сказано, что «ввиду окончания военных действий жители северных районов Шри-Ланки более не нуждаются в международной защите в рамках более широких критериев определения статуса беженцев»<sup>2</sup>. СДИБ также отметил, что, как показал недавний анализ, эти условия изменились, но в соответствии с ответом на запрос об информации эти утверждения были выдвинуты правозащитными группами, которые предоставили мало подробностей, подтверждающих их утверждения, и поэтому нет оснований для вывода о том, что Руководящие принципы УВКБ 2010 года утратили силу.

2.9 СДИБ также заявил, что утверждение автора о том, что по прибытии в аэропорт ему будет угрожать арест в качестве получившего отказ просителя убежища, поддержано только источниками, в которых приводится пример группы тамильских просителей убежища, которые в сентябре 2011 года были депортированы Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. Тем не менее СДИБ посчитал, что в этих источниках в основном выражена обеспокоен-

<sup>1</sup> СДИБ сослался на следующие документы: United States Department of State, *2010 Human Rights Report: Sri Lanka*, 8 April 2011 и Danish Immigration Service, *Human Rights and Security Issues concerning Tamils in Sri Lanka: Report from Danish Immigration Service's fact-finding mission to Colombo, Sri Lanka. 19 June to 3 July 2010*, p. 13.

<sup>2</sup> См. [www.refworld.org/docid/4c31a5b82.html](http://www.refworld.org/docid/4c31a5b82.html).

ность в отношении обращения в Шри-Ланке с получившими отказ просителями убежища, но не содержится достаточных подтверждающих подробностей. Информация, предоставленная Соединенным Королевством и Канадской Высокой комиссией, показывает, что, если получившие отказ просители убежища не были связаны с ТОТИ и не были уголовными преступниками, по возвращении в Шри-Ланку им ничто не угрожает.

2.10 Автор подал в Федеральный суд ходатайство о судебном пересмотре решения СДИБ. Среди прочего, он утверждал, что СДИБ ссылаясь на раздел Руководящих принципов УВКБ 2010 года, который является широким по формулировке и сложным для толкования; что СДИБ проигнорировал или неправомерным образом представил документальные доказательства наличия угрозы и опасности в случае его депортации, а также событий, которые пережила его семья; и что в документальных доказательствах, представленных после подготовки Руководящих принципов УВКБ 2010 года, нет никаких подтверждений того, что сделанные выводы все еще остаются в силе.

2.11 20 июня 2012 года автор подал в Министерство по вопросам гражданства и иммиграции Канады ходатайство о выдаче ему постоянного вида на жительство по соображениям гуманности и сострадания. Он заявил, что, поскольку он является тамилем и получил отказ в получении статуса беженца, он окажется под угрозой, если вернется в Шри-Ланку.

2.12 31 августа 2012 года Федеральный суд отклонил ходатайство автора о судебном пересмотре решения. Суд согласился с выводами СДИБ о том, что окончание вооруженного конфликта привело к такому изменению условий в Шри-Ланке, что автор может вернуться в страну своего происхождения и жить в Джафне или Коломбо в условиях безопасности. В своем решении Федеральный суд указал следующее:

Суд соглашается с ответчиком и отмечает, что Совет явно исследовал документальные доказательства и представил исчерпывающее объяснение того, почему он обратил большее внимание на одни документы, представленные истцом, а не на другие. Хотя Суд соглашается с тем, что некоторые приобщенные к делу документальные доказательства являются более новыми, чем документ УВКБ, на который полагается Совет, Суд отмечает, что Совет признал, что существуют более свежие документальные доказательства, чем документ УВКБ, но объяснил, почему именно он определил, что информация, содержащаяся в документе УВКБ все еще остается в силе.

Суд также придерживается мнения о том, что Совет вполне мог заключить, что документальные доказательства не поддерживают утверждение истца... Действительно, доказательства показывают, что истец не является уголовным преступником и не имел связей с ТОТИ... Далее, [шри-ланкийская армия] не выпустила бы истца на свободу в 2009 году в обмен на взятку, если бы она действительно считала, что истец связан с ТОТИ.

2.13 24 декабря 2012 года автор подал ходатайство об оценке риска до высылки (ОРДВ) в Министерство по вопросам гражданства и иммиграции Канады. Автор утверждает, что он представил документальные доказательства, появившиеся после принятия решения СДИБ, которые показывают, что ситуация в Шри-Ланке стала более опасной для молодых тамилев с севера Шри-Ланки и для получивших отказ просителей убежища.

2.14 30 апреля 2013 года Министерство по вопросам гражданства и иммиграции Канады отклонило ходатайства автора о выдаче ему постоянного вида на жительство по соображениям гуманности и сострадания и ходатайство в связи с ОРДВ. Сотрудник, занимавшийся вопросами ОРДВ, в своем решении указал, что он рас-

смотрел сообщения о положении в стране и представленные в подтверждение статьи, вышедшие после даты проведения слушаний в СДИБ и вынесения его решения. В нескольких сообщениях и статьях указывалось, что политические активисты, включая лиц, занимающихся политической деятельностью за границей, правозащитники, гражданские активисты, журналисты и тамилы, действительно или предположительно связанные с ТОТИ, находятся под угрозой насильственных исчезновений, пыток и арестов. Он не нашел достаточной связи между этими статьями и личным риском для заявителя. Сотрудник указал, что автор не представил достаточных объективных доказательств, подтверждающих его утверждения о том, что он находится под угрозой как получивший отказ проситель убежища. Сотрудник отметил, что он также изучил публично доступную информацию о текущей ситуации в Шри-Ланке. Признавая, что безнаказанность и нарушения прав человека остаются в стране серьезными проблемами, он не обнаружил, что с момента вынесения решения СДИБ условия изменились настолько, чтобы поставить заявителя под угрозу в соответствии с определениями, содержащимися в разделах 96 или 97 Закона об иммиграции и защите беженцев<sup>3</sup>.

2.15 8 июля 2013 года Управление пограничной службы Канады сообщило автору, что он будет выслан в Шри-Ланку 31 июля 2013 года. 23 июля 2013 года автор подал в Федеральный суд два ходатайства о приостановлении исполнения решения и судебном пересмотре решений об отклонении его ходатайства о выдаче ему постоянного вида на жительство по соображениям гуманности и сострадания и ходатайства в связи с ОРДВ. На момент представления сообщения в Комитет его ходатайства о приостановлении исполнения решения и судебном пересмотре находились в процессе рассмотрения.

2.16 26 июля 2013 года автор также подал ходатайство об издании судебного приказа о приостановлении высылки в связи с ОРДВ в Федеральный суд. 30 июля 2013 года Федеральный суд отклонил ходатайство автора об издании судебного приказа о приостановлении высылки.

## Жалоба

3.1 Автор заявляет, что его депортация в Шри-Ланку государством-участником составит нарушение статьей 6 (пункт 1), 7 и 9 (пункт 1) Пакта. Он утверждает, что для него существует существенная угроза произвольного задержания, пыток и даже убийства.

3.2 Автор заявляет, что власти государства-участника произвольно игнорировали документальные доказательства, которые подтверждают его утверждения о преследовании в случае возвращения в Шри-Ланку, или выборочно рассмотрели отрывки документальных доказательств, противоречащие его утверждениям. Поэтому государство-участник надлежащим образом не оценило угрозу, которой он подвергнется в случае высылки.

3.3 В своем решении СДИБ опирался на Руководящие принципы УВКБ 2010 года и произвольно не уделил надлежащего внимания недавним документальным доказательствам, которые показывают, что данные Руководящие принципы являются устаревшими. Комиссия пришла к необоснованному выводу о том, что автор не будет находиться под угрозой в случае его депортации, несмотр-

<sup>3</sup> В решении по ОРДВ содержатся ссылки на следующие документы: United States Department of State, *2011 Human Rights Report: Sri Lanka*, 24 May 2012; United Kingdom: Home Office, *Operational Guidance Note: Sri Lanka*, April 2012; Amnesty International, *Amnesty International 2012 Annual Report – Sri Lanka*, 24 May 2012; и Freedom House, *Freedom in the World 2012 – Sri Lanka*, 22 August 2012.

ря на то, что ранее он был арестован, помещен под стражу и подвергнулся жестокому обращению со стороны военных. Автор утверждает, что его последующее освобождение военными не уменьшает значимости того факта, что его воспринимали как лицо, имеющее связи с ТОТИ. Кроме того, угроза преследования стала для него еще более существенной после его проживания в Канаде и подачи ходатайства о получении статуса беженца. Автор утверждает, что, даже если оценка СДИБ была правильной на момент вынесения им решения в декабре 2011 года, доказательства, имевшиеся на момент представления его сообщения в Комитет, показывают, что с тех пор обстоятельства существенным образом изменились.

3.4 Хотя сотрудник по ОРДВ при оценке риска был обязан изучить наиболее свежие источники информации, в его решении нет ссылки на недавние Руководящие принципы УВКБ об оценке потребностей в международной защите лиц, ищущих убежище, из Шри-Ланки, датированные 21 декабря 2012 года. В этих Руководящих принципах со ссылками на авторитетные неправительственные организации (НПО)<sup>4</sup> указано, что получившие отказ просители убежища все еще находятся под угрозой преследования со стороны властей после прибытия в Шри-Ланку. В частности, в ходе процедуры ОРДВ была выборочно рассмотрена часть документальных доказательств и не было признано, что автор будет восприниматься как лицо, имеющее связи с ТОТИ. В свете противоречивой информации, содержащейся в документальных доказательствах в отношении угроз в адрес получивших отказ просителей убежища тамильского этнического происхождения, сотрудник по ОРДВ должен объяснить, почему он пришел к выводу о том, что некоторым элементам документальных доказательств, вопреки его утверждениям, было отдано предпочтение.

3.5 Автор указывает на то, что согласно заключению Комитета против пыток утверждения о повсеместном применении пыток в отношении лиц, находящихся под стражей в полиции, поступают постоянно<sup>5</sup>. Он заявляет, что несколько лиц тамильского этнического происхождения, которые вернулись в Шри-Ланку, включая получивших отказ просителей убежища, подозревавшихся в связях с ТОТИ, после прибытия были задержаны полицией и армией и подвергнуты пыткам<sup>6</sup>.

#### **Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения**

4.1 4 марта 2014 года государство-участник представило свои замечания относительно приемлемости и существа сообщения. Оно утверждает, что сообщение следует признать неприемлемым вследствие его несовместимости с положениями Пакта и необоснованности.

<sup>4</sup> Автор ссылается на следующие документы: Human Rights Watch, «UK: Halt Deportations of Tamils to Sri Lanka. Credible Allegations of Arrest and Torture upon Return», 24 February 2012; Human Rights Watch, «UK: Suspend Deportation of Tamils to Sri Lanka. Further Reports of Torture of Returnees Highlight Extent Problem», 29 May 2012; Amnesty International, «Sri Lanka: Briefing to Committee against Torture», October 2011; и Asian Human Rights Commission report on police torture cases 1998–2011, Sri Lanka, case 299, p. 379.

<sup>5</sup> См. заключительные замечания Комитета против пыток (CAT/C/LKA/CO/3-4), пункт 6.

<sup>6</sup> См. сноску 4 выше. Автор также ссылается на доклад, выпущенный организацией «Свобода от пыток» в сентябре 2012 года, и на статьи, опубликованные в газетах.

4.2 Утверждения автора на основании статьи 9 (пункт 1) Пакта являются неприемлемыми, поскольку они несовместимы с положениями Пакта согласно статье 3 Факультативного протокола<sup>7</sup>. Государство-участник утверждает, что статья 9 (пункт 1) не обязывает его воздерживаться от высылки какого-либо лица в другое государство, в котором такое лицо сталкивается с реальной угрозой произвольного задержания, и что любую предполагаемую угрозу произвольного задержания в Шри-Ланке следует рассматривать лишь с учетом фактических обстоятельств, относящихся к утверждениям автора на основании статей 6 и 7 Пакта.

4.3 Утверждения автора на основании статей 6 и 7, а также статьи 9 являются неприемлемыми в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола. Утверждения автора, представленные Комитету, основаны на тех же фактах и доказательствах, что и утверждения, которые были представлены канадским властям. Все органы власти провели тщательное исследование заявлений автора и представленных им доказательств. В этих доказательствах, а также в доказательствах, представленных автором в сообщении, нет ничего, что бы подтверждало, что он лично находится под угрозой смерти, применения пыток или иных столь же серьезных нарушений его прав человека по возвращении в Шри-Ланку.

4.4 Комитет не должен повторно оценивать факты и доказательства, если только внутренние власти явно не оценивали их произвольным образом или если их действия не составляли отказа в правосудии. Ничто в сообщении автора не подтверждает такого произвола или отказа в правосудии. Тем не менее, если Комитет решит повторно оценить факты и доказательства в данном деле, государство-участник намерено утверждать, что автор не доказал, что он лично окажется под угрозой обращения, нарушающего положения Пакта, в случае его высылки в Шри-Ланку.

4.5 Если Комитет признает сообщение автора приемлемым, государство-участник намерено утверждать, что сообщение не свидетельствует о наличии нарушения Пакта. Автору недостаточно показать, что в Шри-Ланке продолжают иметь место общие нарушения прав человека, не обосновав при этом, что в отношении него существует реальная и личная угроза смерти, пыток или другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания. Он не подтвердил наличие угрозы ему лично какими-либо объективными доказательствами, а предполагаемые события в Шри-Ланке в 2008 и 2009 годах, даже если они были признаны действительно имевшими место, не подтверждают его утверждений о наличии для него угрозы в будущем с учетом объективных сообщений о текущем положении с правами человека в Шри-Ланке.

4.6 СДИБ рассмотрел все представленные ему документальные доказательства и принял решение, в частности, о том, что сообщения о положении в Шри-Ланке не подтверждают утверждений автора о том, что все молодые мужчины тамильского этнического происхождения из северных районов страны, которые возвращаются в Шри-Ланку, сталкиваются с реальной угрозой пыток или смерти, поскольку в то время шри-ланкийские власти интересовались тамилками, которые активно поддерживали и продолжали поддерживать ТОТИ; что автор, как получивший отказ проситель убежища, не сталкивался с серьезным риском преследований со стороны шри-ланкийских военных вследствие любых предполагаемых связей с ТОТИ; и что он будет огражден от угроз со стороны НООТИ в Джафна и Коломбо. Впоследствии Федеральный суд установил, что автор не представил никаких убедительных и неопровержимых доказательств, противоречащих решению СДИБ.

<sup>7</sup> Государство-участник ссылается на замечания общего порядка Комитета № 31 (2004 год) о характере общего юридического обязательства, налагаемого на государства, пункты 12–13, и № 32 (2007) о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое судебное разбирательство, пункт 62.

4.7 Государство-участник сообщает Комитету, что 12 сентября 2013 года ходатайство автора о судебном пересмотре решения о предоставлении ему постоянного вида на жительство по соображениям гуманности и сострадания было отклонено Федеральным судом.

4.8 В связи с процедурой ОРДВ государство-участник сообщает Комитету, что 24 октября 2013 года ходатайство автора о судебном пересмотре было отклонено Федеральным судом. Оно указывает, что общая цель ОРДВ состоит в том, чтобы оценить на основе новых фактов и доказательств наличие таких изменений, произошедших со времени решения СДИБ, которые могут повлиять на оценку риска или изменить ее. Поэтому ОРДВ не является еще одним уровнем оспаривания решения СДИБ. В данном деле, тем не менее, автор использовал свое ходатайство по ОРДВ, чтобы оспорить решение СДИБ, и выдвинул те же самые утверждения, что и в Федеральном суде, приложив в основном сообщения из страны и статьи из СМИ, по большей части относящиеся к 2012 году и описывающие общее положение тамиллов в Шри-Ланке. Сотрудник по ОРДВ заключил, что автор не показал, что его ситуация сопоставима с положением тех лиц, которые, согласно этим сообщениям и статьям, находятся под угрозой, а также не доказал, что такое лицо, как он, вызовет интерес шри-ланкийских властей.

4.9 Государство-участник отмечает, что автор полагался на утверждение, содержащееся в начале решения СДИБ, где указано, что «в том, что касается достоверности, для целей настоящих слушаний совет примет утверждения [автора] в качестве правдивых». Тем не менее государство-участник утверждает, что СДИБ или любой другой орган власти никогда в явном виде официально не выносил решений относительно достоверности сообщений автора или правдивости его утверждений и что в результате сделанного СДИБ вывода о долгосрочных изменениях положения в стране он заключил, что ему не обязательно принимать решение о заявлениях автора. Государство-участник указывает на то, что в сообщении содержится несколько неточностей и что на слушаниях в СДИБ или в личном информационном бланке автор утверждал, что он никогда не работал на НООТИ; что он был трижды арестован военными; и что его первый арест был результатом задержания в рамках поисковой операции, в ходе которой были задержаны еще 18 лиц, когда он возвращался с работы домой.

4.10 Государство-участник подтверждает, что согласно объективным сообщениям о положении в Шри-Ланке там имеют место серьезные нарушения прав человека, включая пытки, исчезновения и произвольные задержания; что несоразмерно высокую долю жертв составляют тамилы, которых власти помещают под стражу<sup>8</sup>; и что тамильские мужчины, помещаемые властями под стражу и подозреваемые в наличии связей с ТОТИ или оппозиции правительству, находятся под угрозой преследований и пыток<sup>9</sup>. Учитывая все это, государство-участник утверждает, что не все молодые тамильские мужчины из северных районов Шри-Ланки сталкиваются с реальной и личной угрозой преследований со стороны шри-ланкийских властей<sup>10</sup> и что согласно достоверным сообщениям в число лиц,

<sup>8</sup> Государство-участник ссылается на заключительные замечания Комитета против пыток, см. сноску 5 выше, а также на следующие документы: 2012 UNHCR Guidelines, p. 5; United States Department of State, *2012 Country Reports on Human Rights Practices – Sri Lanka*, 19 April 2013, и на сообщения НПО, включая: Amnesty International, *Amnesty International 2013 Annual Report – Sri Lanka*, 23 May 2013; Freedom House, *Freedom in the World 2013 – Sri Lanka*, 10 June 2013; и Human Rights Watch, *World Report 2013 – Sri Lanka*, 31 January 2013.

<sup>9</sup> Государство-участник ссылается на документы: 2012 UNHCR Guidelines, pp. 17–18; United States Department of State, *2012 Country Reports*; и Human Rights Watch, «Sri Lanka: No progress 4 years on», 20 May 2013.

<sup>10</sup> Государство-участник ссылается на документы: 2012 UNHCR Guidelines, p. 26; United Kingdom: Home Office, *Operational Guidance Note: Sri Lanka*, July 2013, para. 3.9.21; и на

которые могут нуждаться в международной защите, входят некоторые оппозиционные политики, правозащитники, журналисты, женщины и дети, а также лица, подозреваемые в наличии у них определенных связей с ТОТИ<sup>11</sup>. Касаясь лиц, подозреваемых в наличии у них определенных связей с ТОТИ, государство-участник утверждает, что такие связи должны быть существенными и конкретными<sup>12</sup>.

4.11 Государство-участник утверждает, что автор не доказал, что он является лицом, подозреваемым в существенных и конкретных связях с ТОТИ. Его собственные заявления показывают, что военные никогда не арестовывали или не задерживали его на основании подозрений в том, что он связан с ТОТИ. Два из трех арестов были результатом влияния НООТИ на армию и мести за его нежелание работать на НООТИ в качестве каменщика и за подачу жалобы в полицию. В третьем случае он не был единственной целью военных; напротив, он был одним из 18 лиц, арестованных в ходе общей поисковой операции. Во всех этих случаях он был выпущен военными после того, как его отец давал им взятки. Кроме того, в 2009 году он смог получить шри-ланкийский паспорт без каких-либо проблем.

4.12 Государство-участник утверждает, что автор не доказал, что он находится под угрозой преследований в Шри-Ланке в качестве получившего отказ просителя убежища. Не существует информации, указывающей на то, что шри-ланкийский тамиль, являющийся получившим отказ просителем убежища, подвергается какой-либо угрозе просто вследствие факта возвращения в Шри-Ланку. Сообщения о положении с правами человека в Шри-Ланке показывают, что полиция или военные в некоторых районах могут кратко допрашивать и/или задерживать некоторых возвращающихся тамиллов в течение первых нескольких недель после их прибытия<sup>13</sup>. Тем не менее систематических задержаний возвращающихся тамиллов в аэропорту Коломбо не наблюдается, и, как представляется, интерес властей вызывают только те возвращающиеся тамиллы, которые вследствие своей политической деятельности в Шри-Ланке или за границей могут восприниматься в качестве представляющих угрозу единому шри-ланкийскому государству или правительству.

4.13 Государство-участник отмечает, что в сообщении автора в адрес Комитета не содержится конкретных утверждений о преследованиях со стороны НООТИ; что НООТИ является негосударственным субъектом, который к концу гражданской войны превратился в преступную организацию, занимающуюся вымогательствами у гражданских лиц в целях пополнения своих уменьшающихся ресурсов; и что даже если после возвращения в Шри-Ланку автор окажется под угрозой нанесения ему этой группой существенного вреда, он не представил никаких доказательств, подтверждающих, что шри-ланкийские власти не желают или не способны защитить его от НООТИ<sup>14</sup>. Кроме того, даже если бы дело обстояло именно так, угроза будет исходить от местных членов НООТИ в Вавунье и в прилегающих к ней районах, где автор проживал в 2006–2009 годах. Таким образом, в случае наличия любой предполагаемой угрозы со стороны НООТИ, у автора остается альтернативная возможность скрыться внутри страны в Джафне

решение Australia Refugee Review Tribunal (Case № 1304427, [2013] RRTA 689, 11 October 2013).

<sup>11</sup> Государство-участник ссылается на документ 2012 UNHCR Guidelines, pp. 26–37.

<sup>12</sup> Государство-участник ссылается на документ 2012 UNHCR Guidelines, pp. 26–28.

<sup>13</sup> Государство-участник ссылается на документы: 2012 UNHCR Guidelines, p. 7–8; и United Kingdom: Home Office, *Operational Guidance Note: Sri Lanka*, July 2013, paras. 6.1–6.3.

<sup>14</sup> Государство-участник ссылается на аргументацию Комитета в связи с сообщением № 1302/2004, *Давуд Хан против Канады*, решение, принятое 25 июля 2006 года, пункт 5.6.

или Коломбо<sup>15</sup>. В этой связи государство-участник отмечает, что сообщения о положении в Шри-Ланке показывают, что характер деятельности и влияние НООТИ с 2009 года претерпели изменения: связи этой организации с шри-ланкийскими властями существенно ослабли; ее деятельность в основном сосредоточена в Северной провинции; и ее силы уменьшились до такого уровня, что в Руководящих принципах УВКБ 2012 года о ней не содержится почти никакой информации и отмечается, что трудно найти сведения о текущей деятельности таких групп, как НООТИ<sup>16</sup>.

4.14 Государство-участник утверждает, что принцип, согласно которому лица должны стремиться минимизировать угрозу нанесения им вреда, где это возможно, посредством внутреннего перемещения или переселения в пределах своего собственного государства или использования альтернативной возможности скрыться внутри страны, прочно закреплен в международном беженском праве<sup>17</sup>, что подтверждается правовой практикой международных правозащитных органов и судов.

#### **Замечания автора по вопросу о приемлемости и по существу дела**

5.1 7 ноября 2014 года автор представил свои замечания по вопросу о приемлемости и по существу дела. Автор сообщил Комитету, что в апреле 2014 года он подал в Министерство по вопросам гражданства и иммиграции Канады второе ходатайство о получении постоянного вида на жительство по соображениям гуманности и сострадания; что 10 сентября 2014 года его ходатайство было отклонено; и что 1 октября 2014 года он подал в Федеральный суд ходатайство об издании судебного приказа о приостановлении высылки и о судебном пересмотре, которое на момент представления автором замечаний в Комитет находилось в процессе рассмотрения.

5.2 Автор утверждает, что в целом СДИБ не может принять решение в отношении ходатайства о предоставлении статуса беженца, не приняв решения в отношении достоверности утверждений заявителя. Соответственно, следует полагать, что СДИБ принял решение в отношении достоверности его утверждений и признал их правдивыми.

5.3 Автор утверждает, что недавние сообщения о положении с правами человека в Шри-Ланке показывают, что существенные и конкретные связи с ТОТИ не являются обязательным условием для того, чтобы лицо находилось под угрозой преследования в случае его высылки в Шри-Ланку. Напротив, лица тамильского этнического происхождения, имеющие минимальные или всего лишь предполагаемые связи с ТОТИ, находятся под угрозой преследования<sup>18</sup>. Он повторяет, что тот факт, что он является получившим отказ просителем убежища тамильского этнического происхождения, вызовет у шри-ланкийских властей подозрения в том, что он имеет связи с ТОТИ.

<sup>15</sup> Государство-участник ссылается на Руководящие принципы УВКБ 2012 года, п. 5; и United Kingdom: Home Office, *Operational Guidance Note: Sri Lanka*, July 2013, para. 2.2.16.

<sup>16</sup> Государство-участник ссылается на Руководящие принципы УВКБ 2012 года; United States Department of State, *2012 Country Reports*; Pulitzer Center on Crisis Reporting, *Sri Lanka, «Untold Stories: Paramilitary Politics»*, 8 April 2009; и International Crisis Group, *Sri Lanka's North I: The denial of minority rights*, 16 March 2012, Asia Report № 219, p. 12.

<sup>17</sup> Государство-участник ссылается на документ UNHCR guidelines on international protection: «Internal Flight or Relocation Alternative» within the Context of article 1(A)2 of the 1951 Convention and/or 1967 Protocol relating to the Status of Refugees.

<sup>18</sup> Автор ссылается на документы: Asylum Research Consultancy, «Sri Lanka country of origin information (COI) Query Response», 19 August 2014; и материал организации «Свобода от пыток», представленный Комитету по правам человека в рамках пятого периодического обзора Шри-Ланки в октябре 2014 года, стр. 6–7.

## **Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете**

### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

6.1 Прежде чем приступить к рассмотрению любой жалобы, содержащейся в сообщении, Комитет по правам человека должен принять решение в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры о том, является ли данное сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу к Пакту.

6.2 В соответствии с подпунктом а) пункта 2 статьи 5 Факультативного протокола Комитет удостоверился, что этот же вопрос не рассматривается в рамках другой процедуры международного разбирательства или урегулирования.

6.3 Комитет отмечает, что государство-участник не возражало против приемлемости сообщения на основании подпункта b) пункта 2) статьи 5 Факультативного протокола. Он замечает, что автор подал многочисленные ходатайства разного характера, пытаясь предотвратить свою депортацию в Шри-Ланку; что его ходатайство о получении статуса беженца было окончательно отклонено Верховным судом 31 августа 2012; и что в рамках процедуры ОРДВ 30 июля и 24 октября 2013 года Федеральный суд также отклонил ходатайство автора о приостановлении высылки и ходатайство о судебном пересмотре решения по ОРДВ соответственно. Таким образом, Комитет считает, что положения подпункта b) пункта 2) статьи 5 не препятствуют рассмотрению им настоящего сообщения.

6.4 Комитет принимает к сведению довод государства-участника о том, что жалобы автора на основании статей 6 (пункт 1) и 7 Пакта следует признать неприемлемыми в силу их недостаточной обоснованности. Комитет отмечает, что автор объяснил причины, по которым он опасается депортации в Шри-Ланку, основанные по большей части на событиях, которые он пережил до отъезда из Шри-Ланки, а также на его личных обстоятельствах, связанных с тем, что он является тамилом и получившим отказ просителем убежища. Комитет также отмечает, что автор представил документальные свидетельства в обоснование своих утверждений, которые заслуживают рассмотрения по существу. Таким образом, Комитет находит эту часть сообщения приемлемой.

6.5 Комитет принимает к сведению утверждения автора на основании статьи 9 (пункт 1) Пакта о том, что он подвергнется угрозе произвольного задержания по возвращении в Шри-Ланку. Комитет отмечает также аргумент государства-участника, согласно которому из его обязательств по недопустимости принудительного возвращения не вытекает возможность нарушения этого положения. Комитет считает, что автор не обосновал для целей приемлемости то, каким образом это утверждение порождает вопрос, отдельный от его утверждений на основании статей 6 и 7 Пакта. Соответственно, Комитет считает, что автор недостаточно обосновал свое утверждение для целей приемлемости, и заключает, что эта часть сообщения является неприемлемой согласно статье 2 Факультативного протокола.

6.6 Исходя из этого, Комитет объявляет данное сообщение приемлемым в части, касающейся вопросов, относящихся к статьям 6 (пункт 1) и 7 Пакта, и переходит к их рассмотрению по существу.

### *Рассмотрение сообщения по существу*

7.1 Комитет по правам человека рассмотрел данное сообщение с учетом всей полученной информации в соответствии с пунктом 1 статьи 5 Факультативного протокола.

7.2 Комитет напоминает свое замечание общего порядка № 31 (2004) о характере общего юридического обязательства, налагаемого на государства – участники Пакта, в котором он указывает на обязательство государств-участников не экстрадировать, не депортировать, не высылать и не выдворять каким-либо иным образом лицо со своей территории, когда имеются серьезные основания полагать, что существует реальная опасность причинения невозместимого вреда, такого, как предусмотренный в статьях 6 и 7 Пакта (пункт 12). Комитет также отметил, что опасность должна существовать лично для человека<sup>19</sup> и что при рассмотрении вопроса о весомости оснований для установления наличия реальной опасности причинения невозместимого вреда применяется высокий порог<sup>20</sup>. Таким образом, должны быть приняты во внимание все соответствующие факты и обстоятельства, включая общее положение с правами человека в стране происхождения автора<sup>21</sup>.

7.3 Комитет принимает к сведению утверждения автора о том, что, если он будет выслан в Шри-Ланку, ему будут угрожать преследования как молодому тамилу из северных районов Шри-Ланки, подозреваемому в связях с ТОТИ, и как получившему отказ просителю убежища; и что власти государства-участника произвольно проигнорировали документальные доказательства, которые подтверждают его утверждения о преследованиях, и не придали должного веса тому факту, что до отъезда из страны происхождения он, как сообщается, трижды арестовывался военными по подозрению в членстве в ТОТИ, что, находясь под стражей, он подвергался пыткам и жестокому обращению и что его семья продолжала подвергаться запугиваниям со стороны военных после того, как он покинул страну.

7.4 Комитет принимает к сведению доводы государства-участника о том, что его власти рассмотрели все представленные им документальные доказательства; что объективные и надежные сообщения показывают, что в Шри-Ланке имеют место серьезные нарушения прав человека; что не все молодые тамилы из северных районов Шри-Ланки сталкиваются с реальной и личной угрозой преследования со стороны властей, а только те, кто подозревается в связях с ТОТИ; и что автор не продемонстрировал, что он является лицом, которое подозревается в наличии существенных и конкретных связей с ТОТИ.

7.5 Комитет напоминает свои решения, согласно которым проведенной государством-участником оценке следует придавать весомое значение, если только не будет установлено, что такая оценка носила явно произвольный характер или была равносильна отказу в правосудии<sup>22</sup>, и что рассмотрение или оценка фактов и доказательств для определения такой опасности, как правило, должны проводиться органами государств-участников<sup>23</sup>.

<sup>19</sup> См. сообщения № 2007/2010, *Х. против Дании*, Соображения, принятые 26 марта 2014 года, пункт 9.2; № 282/2005, *С.П.А. против Канады*, решение, принятое 7 ноября 2006 года, пункт 7.2; № 333/2007, *Т.И. против Канады*, решение, принятое 15 ноября 2010 года, пункт 7.3; № 344/2008, *А.М.А. против Швейцарии*, решение, принятое 12 ноября 2010 года, пункт 7.2; и № 692/1996, *А.Р.Дж. против Австралии*, Соображения, принятые 28 июля 1997 года, пункт 6.6.

<sup>20</sup> См. сообщения № 2007/2010, *Х. против Дании*, пункт 9.2; и № 1833/2008, *Х. против Швеции*, Соображения, принятые 1 ноября 2011 года, пункт 5.18.

<sup>21</sup> См. сообщения № 2007/2010, пункт 9.2; и № 1833/2008, пункт 5.18.

<sup>22</sup> См. сообщения № 2007/2010, пункт 9.2; и № 1833/2008, пункт 5.18.

<sup>23</sup> См. сообщения № 1763/2008, *Пиллаи и др. против Канады*, Соображения, принятые 25 марта 2011 года, пункт 11.4; и № 1957/2010, *Лиин против Австралии*, Соображения, принятые 21 марта 2013 года, пункт 9.3.

7.6 В настоящем деле Комитет отмечает, что утверждения автора в основном касаются оценок документальных доказательств, проведенных властями, причем он заявляет, что доказательства были недостаточным образом приняты во внимание и что как минимум некоторые сообщения, как представляется, приводят к выводу о том, что даже минимальная или всего лишь предполагаемая связь с ТОТИ является достаточной причиной, чтобы лицо попало под угрозу преследования в Шри-Ланке. Комитет отмечает, что, согласно сообщениям о положении с правами человека в Шри-Ланке, несмотря на имевшие место изменения, нарушения прав человека, включая пытки, продолжаются; и что, среди прочего, некоторые лица тамильского этнического происхождения, которые подозреваются в связях с ТОТИ, могут нуждаться в международной защите. Комитет также отмечает, что автор не утверждает, что он был членом ТОТИ или что он каким-либо образом участвовал в деятельности ТОТИ, поддерживал ТОТИ или был связан с деятельностью ТОТИ. Вместо этого он заявляет, что три его задержания военными, его тамильское этническое происхождение и тот факт, что он является получившим отказ просителем убежища, составляют достаточные основания для того, чтобы он воспринимался как лицо, имеющее связи с ТОТИ. В данной ситуации СДИБ и Федеральный суд отклонили ходатайство автора о предоставлении ему статуса беженца, поскольку они посчитали, что автор не показал, что он связан с ТОТИ. Впоследствии в ходе процедуры ОРДВ иммиграционные власти заключили, что автор не показал, что у него есть предполагаемые связи с ТОТИ. Изучая эти ходатайства, власти рассмотрели утверждения автора, учитывая также сообщения, полученные от нескольких государств и НПО касательно положения тамиллов в Шри-Ланке. Автор не согласен с принятыми решениями. Тем не менее он не объяснил, почему эти решения являются явно неразумными или произвольными, в частности потому, что при их принятии не был учтен соответствующий фактор риска. Соответственно, Комитет не может заключить, что высылка автора в Шри-Ланку составит нарушение пункта 1 статьи 6 и статьи 7 Пакта.

8. Комитет по правам человека, действуя в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, делает вывод о том, что высылка автора в Шри-Ланку не будет нарушением статей 6 и 7 Пакта.

---